

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 61 (1935)

**Heft:** 36

**Illustration:** Tour de Suisse

**Autor:** Barberis, Franco

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



"TOUR DE SUISSE"

oder "MAN MUSS SICH HELFEN KÖNNEN"

JA

## Aus Welt und Presse

### Bitte deutsch

anstatt: Garage = Kraftstall  
" Omnibus = der All  
" Monteur = Füger

Es ergibt sich demnach folgende Neuerung:  
wo es früher hieß:

der Monteur arbeitet in der Garage am  
Omnibus

muss es richtig heißen:

der Füger arbeitet im Kraftstall am All.  
(Auszugsweise aus der Nat.-Ztg.)

### Politisches Lexikon aus U.S.A.

Bolschewist. Jede Person, die nicht mit den Ansichten William Randolph Hearsts übereinstimmt.

Einwanderungsbüro. Behörde, welche die Einwanderung verhindert.

Kompromiss. Kapitulation der Arbeit vor dem Kapital.

Gleichheit. Das verfassungsmässige Recht der Reichen wie der Armen, der Schwarzen wie der Weissen, Champagnerbäder zu nehmen und den Winter an der Riviera zu verbringen.

Freiheit der Meere. Das Recht, mit denen einer Ansicht zu sein, welche definieren, was Freiheit der Rede und was Aufsässigkeit ist.

Regierungshilfe. Öffentliche Gelder, die in private Unternehmungen gesteckt werden.

Rüstungsfabrikanten. Patrioten, die uns Gewehre verkaufen wollen, um uns gegen die ausländischen Mächte zu schützen, denen sie bereits Kanonen verkauft haben.

N.R.A. Plan zur Erhöhung der Preise und Löhne. Ist zu 50 Prozent gelungen; die Preise sind erhöht.

Frieden. Erholungspause.

(Aus dem «Luxemburger Volksblatt».)

### Italien Abessinien

Italien hat wenig Eisen  
keine Kohle  
kein Kupfer  
kein Petroleum  
keine Baumwolle  
keinen Zucker  
keinen Kaffee  
kein Gold  
kein Platin

Abessinien hat viel Eisen  
viel Kohle  
viel Kupfer  
viel Petrol  
viel Baumwolle  
viel Zucker  
viel Kaffee  
viel Gold  
viel Platin.

Motto: «Dans toutes les guerres il ne s'agit que de voler!» Voltaire.

**HELVETIA**  
SCHWEIZ UNFALL- UND HAFTPFLECHT-  
VERSICHERUNGSANSTALT IN ZÜRICH

Einzel-Unfall-, Reisegepäck-, Dienstboten-,  
Haftpflicht-, Einbruchdiebstahl-, Automobil-  
Versicherungen